

Общие Условия Покупки Товаров АО «СВ S.A.»

1. ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящие Общие Условия Покупок (далее «ОУП») применяются ко всем товарам или услугам (далее «Товары») покупаемых АО «СВ S.A.» с местонахождением в Хжонстовице, по адресу ул. Озимская (ul. Ozimska) 2A (46-053 Хжонстовице/ Chrzęstowice), занесенным в реестр предприятий, веденный Районным судом в г. Ополе, VIII судебная коллегия по хозяйственным делам Национального судебного реестра за № KRS 0000320862, REGON: 530993551, NIP: 7541013532 (далее: «СВ») у поставщиков (далее: «Поставщик»), на основании заказа, сделанного СВ.

2. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА

1. Договор купли- продажи заключается сторонами на условиях, определенных в заказе СВ и ОУП в момент подтверждения заказа Поставщиком, его молчаливого одобрения, если стороны находятся в постоянных хозяйственных отношениях или путем фактического исполнения по меньшей мере части заказа.
2. Заказ является самостоятельным предложением СВ и полностью определяет условия договора купли- продажи, за исключением прежних установлений сторон. Заказ СВ может быть принят Поставщиком исключительно без изменений и оговорок. К заказу не применяются любые другие условия или постановления, предъявленные Поставщиком, в том числе в частности в заявлении о принятии заказа, протоколах выдачи, инвойсах и применяемых Поставщиком общих договорных условиях.
3. Поставщик обязан подтвердить срок поставки, соответствующий заказу – в срок до 3 рабочих дней с момента отправления заказа Заказчиком. В случае неподтверждения заказа Поставщиком позднее всего в течение 3 рабочих дней с момента отправления заказа Заказчиком – автоматически действует срок поставки и остальные условия, определенные в заказе.
4. Ко всем материалам, заказываемым впервые СВ требуется двустороннее подтверждение Паспорта безопасности и Technical Data Sheet. Документы должны быть утверждены в срок 5 рабочих дней с даты отправления заказа Заказчиком.
5. В случае возражений Поставщика к условиям заказа, Поставщик должен четко отказать в реализации заказа и предъявить свои замечания. В случае их удовлетворения, они будут учтены в новом заказе СВ. В случае принятия Поставщиком заказа СВ с оговорками Поставщика, оговорки Поставщика не будут обязательны для сторон.

An Ondura Group Company



6. В случае расхождений положений ОУП с положениями заказа СВ или положениями рамочного договора на поставки, заключенного между сторонами, первенством пользуются положения договора, затем заказа и ОУП.
7. Поставщик одобряет факт, что ОУП в настоящей редакции, предоставленной СВ, будет применяться также ко всем будущим договорам купли-продажи между СВ и Поставщиком, если стороны четко не решат по-другому.

3. ЦЕНА

1. Цена продажи, определенная в заказе СВ, является твердой, общей и включает в себя в частности
 - a) вознаграждение Поставщика по продаже Товара,
 - b) возможный монтаж, установку итп., если были указаны в заказе,
 - c) стоимость упаковки,
 - d) стоимость страхования Товара на время транспортировки,
 - e) стоимость поставки и приемки Товара,
 - f) любые налоговые обязательства и другие сборы, связанные с Товаром, его продажей и поставкой, за исключением налоговых обязательств, обременяющих СВ в силу положений общеобязательного права.
2. Если не указано по-другому, цены, указанные в заказе, являются ценами нетто и будут увеличены на причитающийся налог НДС.

4. ИНВОЙСЫ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

1. Взамен правильного осуществления поставки Товара/ оказания услуги, Заказчик осуществит платеж переводом на банковский счет Поставщика в согласованный срок, определенный в заказе, исчисляемый с даты полного выполнения поставки Товара, в соответствии с заказом СВ на основании инвойса НДС правильно оформленного Поставщиком и врученного СВ.
2. Инвойсы следует направлять по электронной почте по адресу: faktura@cb.com.com позднее всего в день поставки. Поставщик обязан разместить в инвойсе номер заказа Заказчика; в случае если номер заказа отсутствует в инвойсе, Заказчик оставляет за собой право отослать инвойс с целью исправления и перенесения срока платежа на период ожидания на направление Поставщиком правильного инвойса, в том числе содержащего номер заказа.

5. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ И ТРЕБУЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

An Ondura Group Company



1. Поставка Товара будет реализоваться в место предназначения, указанное в Заказе согласно правилам DAP в соответствии с Инкотермс 2010, если в заказе не указано иное.
2. Поставка является возможной только и исключительно в день, вытекающий из заказа. Досрочная поставка разрешается при условии уведомления об этом лица, оформляющего заказ со стороны Заказчика и его одобрения.
3. Если несохранение срока поставки находится под угрозой по причинам лежащим на стороне Поставщика, Поставщик обязан – за свой счет – поставить Товар возможно быстрее способом, в том числе курьерской экспресс отправкой или воздушным путем.
4. Поставщик обязан немедленно информировать СВ о всех опозданиях в поставках или угрозах в сохранении договорного срока поставки.
5. При поставке Поставщик обязан направить Заказчику Свидетельства контроля качества, подтверждающие соответствие параметров указаниям, находящимся в TDS и охватывающие параметры, находящиеся в качественной спецификации для каждого из заказанных продуктов. Документы следует направить в отсканированной форме по адресу: atest@cb.com.pl – позднее всего в день планированной поставки. Свидетельства контроля качества следует оформить к каждой производственной партии поставленного материала.
6. Поставка заказа является полой, если содержит заказанный товар или оказанную услугу, правильные Свидетельства контроля качества, документ WZ с учетом номеров партии для каждого материала. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Поставщиком любого из обязательств, определенных в вышеуказанных пунктах – Заказчик обладает правом на отказ от принятия поставки и/или отказ от допуска товара к выгрузке; все расходы, связанные с отказом от принятия поставки и/или отказом от допуска товара к выгрузке и полную компенсационную ответственность несет поставщик, зато заказчик не несет по этому никакой ответственности, в том числе в частности любой компенсационной ответственности. Отказ в принятии поставки и/или отказ в допуске товара к выгрузке не освобождает Поставщика ни в каком объеме от обязательства надлежащего исполнения заказа.
7. Любая документация, направляемая по электронной почте, в заголовке должна содержать номер заказа Заказчика; отсутствие такого обозначения будет равнозначно неисполнению Поставщиком обязательства направления документов.
8. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения заказа, в том числе опозданий в поставке, Заказчик вправе добиваться у Поставщика компенсационных требований в полном объеме, описанных в п. 8.

9. Поставщик упаковывает Товары согласно указаниям СВ, а если их не было, в соответствии со свойствами Товара, чтобы обеспечить их сохранность во время транспортировки.
10. Приемка Товара и оплата цены продажи не является подтверждением касательно качества и количества поставленного Товара и его соответствия заказу.

6. ОТЗЫВ ЗАКАЗА

СВ вправе отказаться от заказов, без последствий, в объеме, в каком Товары не были еще поставлены, в случае опоздания в поставке Товара, превышающего 7 календарных дней, а также в случае установления существенных недостатков в поставленных до сих пор партиях Товара, охваченных заказом.

7. ГАРАНТИЯ

1. Поставщик гарантирует, что поставленные Товары свободны от любых физических и правовых недостатков, а также соответствуют спецификации, переданной СВ вместе или в связи с заказом либо образцам, переданным Поставщиком, на основании которых СВ оформило заказ, были выполнены согласно высочайшим качественным стандартам, сохраняя правовые требования и технические знания.
2. В случае выявления недостатков Товара в момент его поставки, СВ вправе отказать в приемке Товара и отказаться от заказа.
3. Поставщик предоставляет гарантию в 24 месяца на поставленный Товар, считая со дня поставки.
4. В случае выявления недостатков Товара в период гарантии, СВ вправе выбрать по своему усмотрению:
 - a. возврат дефектного Товара за счет и риск Поставщика, в таком случае Поставщик в срок 7 календарных дней с момента предъявления заявления СВ о его возврате, обязан забрать дефектный Товар у СВ и вернуть полную цену продажи, полученной за дефектный Товар. В случае если дефектный Товар не будет забран в назначенный срок, СВ вправе по собственному усмотрению выбрать
 - b. а также за счет и риск Поставщика, отослать его Поставщику или хранить, или уничтожить, или перепродать.
 - c. снизить цену дефектного Товара, в таком случае Поставщик обязан вернуть полученную цену продажи, превышающую действительную стоимость дефектного Товара,

An Ondura Group Company



- d. требовать заменить дефектный Товар, в таком случае Поставщик обязан за свой счет и риск, забрать у СВ дефектный Товар и поставить Товар, лишенный дефектов, в срок 7 календарных дней с момента предъявления заявления СВ о замене дефектного Товара.
5. В случае использования дефектного Товара в процессе производства, осуществляемого СВ или клиентами СВ, которым дефектный Товар был продан или продукт СВ изготовлен с использованием дефектного Товара, Поставщик обязуется загладить причиненный вред, а также вернуть полученную цену продажи за этот дефектный Товар. К вреду, возникшему в связи с использованием дефектного Товара засчитывается в частности:
- a. стоимость другого сырья, потерянного во время производства с использованием дефектного Товара,
 - b. стоимость утилизации дефектного продукта, изготовленного с использованием дефектного Товара и других отходов, возникших в процессе производства,
 - c. стоимость изготовления продукта с использованием дефектного продукта, в том числе стоимость заработной платы работников, стоимость электроэнергии или других топлив, использованных в процессе производства, стоимость жидкостей и расходных материалов, использованных во время этого производства итп.
 - d. расходы, связанные с восстановлением надлежащего процесса производства с использованием недефектного материала, в том числе стоимость содержания машин и оборудования и их повторного запуска, стоимость очистки машин и оборудования, изменения удаления дефектных продуктов, Товара и другого сырья из машины, удаления возможных повреждений машин и оборудования, возникших в связи с использованием дефектного Товара, стоимость замены элементов машин и оборудования, возникших в связи с использованием дефектного Товара,
 - e. упущенная выгода, в том числе коммерческая ценность недефектных продуктов, которые могли бы быть изготовлены СВ во время производства с использованием дефектного Товара и во время восстановления надлежащего процесса производства, уменьшенная на сэкономленные расходы этого производства.
6. СВ оставляет за собой право требовать изготовление и поставку Поставщиком, без дополнительного вознаграждения, в рамках цены, определенной заказом, образца Товара, изготовленного Поставщиком в рамках того же производственного цикла и той же спецификации как заказанная партия Товара (далее «Примирительный образец»). В случае заказов побольше, поставляемых партиями, Поставщик оставляет за собой право

требовать Примириельный образец к каждой партии Товара. Примириельный образец будет соответственно упакован и обеспечен Поставщиком с целью сохранения свойств Товара и ограничения возможности неконтролируемого вмешательства сторон или третьих лиц в этот образец. В случае спора сторон касательно дефектности Товара или их причин, СВ будет вправе передать образцы на исследование независимой лаборатории с целью определения ответственности Поставщика за дефект Товара. В случае определения ответственности Поставщика за дефект Товара, поставщик вернет в пользу СВ полную стоимость по исследованию Примириельного образца.

7. Постановления гарантии не ограничивают прав СВ, вытекающих из общих положений, в том числе касающихся ручательства и ответственности Поставщика.

8. НЕУСТОЙКА

1. В случае опоздания в реализации заказа или обязанностей Поставщика по ручательству или гарантии, в том числе замены дефектного Товара или забрания его у СВ, СВ вправе начислить неустойку в размере 0,1 % стоимости брутто заказа за каждый день опоздания.
2. В случае отказа от заказа по вине Поставщика, СВ будет вправе начислить неустойку в размере 10 % стоимости брутто заказа.
3. СВ оставляет за собой право добиваться компенсации на общих началах, в объеме превышающим начисленную неустойку.

9. ФОРС-МАЖОР

1. Ни одна из сторон не несет ответственности за опоздание в реализации заказа, вызванное наступлением обстоятельств непреодолимой силы. Однако, сторона, которая опаздывает, приложит все усилия, чтобы сократить время действия опоздания.
2. В случае наступления обстоятельств непреодолимой силы Поставщик немедленно уведомит СВ о их наступлении и определит ожидаемое время опоздания.
3. СВ оставляет за собой право отказаться от заказа в случае, если его исполнение будет невозможным или не будет иметь значения для СВ в связи с возникшим или ожидаемым опозданием либо последствиями обстоятельств непреодолимой силы.

10. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

1. Стороны обязуются сохранить конфиденциальность всех сведений и документов, полученных от другой Стороны в связи с реализацией заказов. Все такие документы и

An Ondura Group Company



сведения считаются тайной предприятия в понимании положений ст. 11 закона от 16 апреля 1993 г. о пресечении недобросовестной конкуренции (Законодательный вестник РП № 47, ст. 211 с последующими изменениями).

2. Конфиденциальной информацией Стороны считают в частности количества и вид заказываемых Товаров, их техническую спецификацию и коммерческие условия заказов.
3. Положения настоящего параграфа не ограничивают прав Поставщика в объеме сведений, которые являются доступными публично в момент выявления или были получены Поставщиком у другого субъекта.

11. СТРАХОВАНИЕ

1. Поставщик обязан обладать страхованием от гражданской ответственности в объеме веденной хозяйственной деятельности, охватывающим ответственность за дефекты продаваемых Товаров на страховую сумму не менее 1.000.000,00 зл.
2. По каждому требованию СВ, Поставщик обязан предоставить копию действующего полиса, о котором говорится выше. В случае непредоставления копии полиса, СВ вправе отказать от всех заказов не исполненных на день отказа, без любых последствий по своей стороне.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Недействительность, полная или частичная любого положения заказа или ОУП не влияет на действительность их остальных положений или любого договора вытекающего из них.
2. Поставщик не обладает правом передачи любых прав и обязанностей, вытекающих из заказа без предварительного письменного согласия СВ.
3. К заказу применяются польские положения материального и процессуального права.
4. Любые споры, возникшие в связи с заказом, будут рассматриваться компетентным Судом по месту нахождения СВ.
5. В случае применения заказа или ОУП на польском языке и английском или другом языке, польская языковая версия будет решающей в случае возможных противоречий.

13. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

1. Администратором персональных данных, предоставленных Поставщик, является компания СВ S.A. с главным офисом в с. Хшонстовице (Chrzęstowice). Все персональные

An Ondura Group Company



данные, предоставленные в связи с исполнением договора, будут обрабатываться только в целях его исполнения, а также осуществления прямых контактов.»

2. Поставщик заявляет, что он получил всю необходимую информацию, касающуюся обработки его персональных данных, как и принадлежащих ему прав, а также все прочие данные, требуемые в соответствии со ст. 13 и 14 Регламента Европейского Парламента и Совета Европейского Союза (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 г. о защите физических лиц при обработке персональных данных и о свободном обращении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий Регламент о защите персональных данных) (Официальный журнал ЕС L 2016.119.1), далее сокращенно: RODO. Информация об обработке персональных данных компанией CB S.A. находится на сайте: <https://www.cb.com.pl/dane-osobowe/> под кнопкой «Информационная оговорка для Контрагентов, Поставщиков и лиц, назначенных для исполнения договора.»
3. 2. Стороны совместно заявляют, что для надлежащего исполнения договора Покупатель будет обрабатывать персональные данные работников или партнеров компании CB S.A., которые были назначены для выполнения договора.
4. Поставщик заявляет, что обязуется обрабатывать предоставленные ему персональные данные в соответствии с RODO и другими общеприменимыми положениями законодательства, защищающими права субъектов данных.
5. Поставщик обязуется передать, от имени CB S.A., всем лицам, чьи данные он предоставляет, информацию, указанную в ст. 13 и 14 RODO, в соответствии с предоставленной компанией CB S.A. информационной оговоркой, о которой речь идет в п. 2 выше.

An Ondura Group Company

